

ПЕРША НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ – НЕДІЛЯ ПРАВОСЛАВ'Я

Першу неділю Великого посту називаємо неділею Православ'я. Слово «православ'я» означає «правильно славити» Бога. Таким чином православними називаємо всіх християн, які правильно вірять (тобто цей епітет вживаємо також до християн-католиків, а не лише до конфесійних православних християн). Така назва неділі пов'язана з торжеством православ'я (тобто правильної віри) над ерессю іконоборства.

Ця ересь зародилась у перших віках Середньовіччя та проголошувала необхідність боротьби з іконопочитанням у Церкві. Почитання ікон фальшиво трактувалось як поклоніння дереву та фарбам, тобто матеріалу, з якого виробляються ікони, тобто сприймалось як ідолопоклонство.

Святі Отці сьомого Вселенського собору засудили іконоборство як ересь та на згадку про перемогу над ним постановили святкувати торжество православ'я в першу неділю Великого посту. Таким чином ця неділя пригадує нам справжню сутність і роль ікони – зображення вказує на того, кого зображено, спонукає до діалогу з зображеною особою. Христос, Який прийняв на себе тіло, став видимим для людей, а отже зображуваним. Інакше ми не могли би зображувати Бога, хіба символічно. Також зображуємо Богородицю і Святих, Безтілесні сили. Почитаючи ікони, шануючи їх як святиню, не поклоняємося їм, але Богові, ними зображуваному. Також коли маємо перед собою ікони Богородиці чи Святих, поклоняємося через них завжди Богові, що прославив себе у їхньому житті.

«Будучи неописаним за своєю Божою природою, Владико, останнім часом Ти воплотився, і зволив стати описуваним: прийнявши тіло, Ти взяв на себе всі його властивості. Тому ми, йдучи за божественним апостольським переданням, вид Твій на іконі малюємо і побожно цілуємо, щоб піднятися до Твоєї любови та від неї отримати ласку оздоровлення» (*Вечірня неділі Православ'я*).

Марія Ярема (<https://www.ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-59/822-persha-nedilia-velykoho-postu-nedilia-pravoslavvia.html>)

SUGGESTIONS FOR LENT 2024

Whether you attend a church that observes Lenten traditions or not, you can use Lent as a time to reflect, repent and grow. Here are three things you can do this Lenten season:

Repent of sin. Identify a sinful activity that keeps coming up in your life, something you know you need to work on. If you can't think of one, pray and ask God if there is any sin, he wants you to know about. You can probably identify several sins, but choose one for now, so you don't lose focus during Lent. Confess that sin to God and ask for repentance. If you are in a church community with Christians you trust to hold you accountable, arrange to talk to each other about how you're doing.

Set a prayer time. If you don't already, pick a time each day, or a day of the week, to spend time with God in prayer. There are many prayer guides or Christian contemplation techniques, such as *lectio divina*, that you can use to guide this time. If you want a Bible passage to meditate on during this time, consider reading the passion story or something else Lent-related.

Choose something to fast from. Fasting is traditionally associated with food, but you can fast from anything you ordinarily devote lots of time to. Some Christians will fast from video games, junk food, or non-Christian music during Lent. Use the time you normally spend on those activities in prayer or contemplation. If you have other Christians in your life that are interested in fasting, consider becoming each other accountability partners. Remember that the important thing is not to make fasting an obligation but something that focuses your mind on God. Therefore, have grace with yourself and with others if you stop fasting or only do it for part of the Lenten season.

СЛАВА

ІСУСУ

ХРИСТУ!

СЛАВА

НАВІКИ!

GLORY BE

TO JESUS

CHRIST!

NOW AND

FOREVER!



PARISH OF THE HOLY CROSS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСОГО ХРЕСТА
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

www.holycrossukrainian.org; e-mail: heukicc@yahoo.com

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ *Associate Pastor*

917-842-2819

586-457-3314



Feb., 2024	Божественні Літургії	~	Divine Liturgies	Request:

Sun. Feb. 18 th	09:30 AM	1 st SUNDAY of LENT, ORTODOXY ~ ПЕРША НЕДІЛЯ ПОСТУ, ПРОВАСЛАВІЯ Leo, Pope, Bish. ~ Льва, Папи, свят. (Єв. 11,24-26.32-40; 12,1-2 / Ів. 1,43-51)		
		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World God's Blessings for Mark Paska on his b-day Paska Family		
Mon. Feb. 19 th	892 7:30 AM	Archippus, Apos. ~ Архипа, ап. (Рим. 15,1-7 / Мт. 18,10-20)		
Tue. Feb. 20 th	981 07:30 AM	† Stefko Zahnijnyj Cintron Family Leo. Ven. ~ Льва, преп. (Гал. 6,2-10 / Мт. 3,23-25; 5,1-13)		
Wed. Feb. 21 st	982 7:30 AM	† Maria Hryszko A. Wojtowicz Timothy, Ven. ~ Тимотея, преп. (2 Кор. 6,16 – 7,1 / Мт. 5,20-26)		
Thu. Feb. 22 nd	000 7:30 AM	† Wladyslaw Wojtowicz A. Wojtowicz Mrs. of Eugenia ~ Мучч. у Євгенії (2 Кор. 4,6-15 / Мт. 11,2-15)		
Fri. Feb. 23 rd	000 07:30 AM	Divine Liturgy Policarp, B-Mrt. ~ Полікарпа, свмч. (Рим. 12,6-14 / Мт. 33-41)		
Sat. Feb. 24 th	979 9:00 AM	Divine Liturgy Station of the Cross ~ Хресна Дорога 1 & 2 Fnd. Hd. Jn. Bapt. ~ 1 & 2 Відн. Гол. Ів. Хрест. (2 Кор. 4,6-15 / Мт. 11,2-15)		
	855 5:00 PM	† Anna Charendiuk A. Kril Sorokousty – after Divine Liturgy at 9:00 am		
	6:00 PM	† Nettie Galaga Rosary Society Divine Liturgy ~ Ukrainian		
Sun. Feb. 25 th	09:30 AM	2 nd SUNDAY of LENT ~ ДРУГА НЕДІЛЯ ПОСТУ Tarasius, Bish. ~ Тарасія, свят. (Єв. 1,10 – 2,3 / Мр. 2,1-12)		
		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World Good health for Ihor and Vera Pavlishyn GloriaB. & Irene R.		

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: *Available* – req by:

Altar of the B.V.M: *Available* – req. by:

Altar of the Pantocrator: *God's Blessings and good health for Anna and Julian* – by: Anna & Family

Tetrapod 1: *Available* – req. by:

Tetrap 2: *Available* – req. by:

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч (англомовна)
Будні (Пон-Пт): 7:30 ран.
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am
Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)
Weekdays (Mon-Fri): 7:30am
Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

СПОВІДЬ: за 30^{ти} хвилин перед відправою (або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

ХРЕЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

ОГОЛОШЕННЯ ~ 18 лютого 2024 року

1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.

2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org

3) Річний звіт Ваших датків на церкву для податків за 2023 р. можна отримати в церковній канцелярії. Прохання попередньо задзвонити і замовити.

4) Сорокоусти – будуть правитися у кожен суботу Великого Посту, починаючи з 17^{го} лютого до 23^{го} березня по Службі Божій о 9 год. ранку. Якщо Ви бажаєте, щоб ми згадали ваших рідних, які відійшли у вічність або додали до списку ще інші імена, будь ласка, повідомте нас.

5) Річний парафіяльний внесок – пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію: родина – \$35.00, не одружені – \$ 25,00, літнього віку – \$15,00).

6) Хресна Дорога в часі Великого посту буде відправлятися кожної п'ятниці о 6^{ти} год. вечора.

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії та України!
Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ February 18, 2024

1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM

2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website: www.holycrossukrainian.org

3) We are often contacted about making contributions to the Church – will be available by request only. Please come to the rectory and pick up your contribution statement for the year 2023

4) Sorokousty – every Saturday of Great Lent- starting February 17th thru March 23rd after the 9:00 am Divine Liturgy.

5) Annual Parish Dues – Just a reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute with the annual parish dues and fees (Couples/Family: \$35.00 – Single: \$25.00 – Senior Citizens: \$15.00).

6) Stations of the Cross during Great Lent – every Friday at 6:00 pm.

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS:
(Continuation)... Ms. Phyllis Pastuzyn \$100., M/M Roman Chomanczuk \$ 1,000., M/M Steve & Maria Miss \$500., M/M Borys Kramarczuk \$ 300., Ms. Inna Pshyk \$ 100., Self Reliance (NY) \$ 25,000., Mr. John Salak \$ 500.,

Многая літа and Happy February 2024 Birthdays to: Daria Bajko, Michael Byc, Vera Chomanczuk, Maria N. Drobenko, Maria J. Drobenko, Olga Fediv, Sandy Fedynak, Peter Lytwyn, Oksana Krupa, Yuriy Miovkanych, Olha Miovkanych, Katherine Mychajluk, Halyna Nabesnyy, Michael O'Brien, Irene Petrylak, Halyna Popivniak, Eva Swituszak, Oksana Wolowacz.

УВАГА: У притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божої. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

ATTENTION: To place a Divine Liturgy your loved once's please use a card's that are in the vestibule, simply fill them up and place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: FEBRUARY 11th – CHURCH: \$ 1,070/ FOR UKRAINE: \$ 757.00

Prayer of Saint Ephrem the Syrian

O Lord and Master of my life, keep from me the spirit of indifference and discouragement, lust of power, and idle chatter (**prostration**). Instead, grant to me Your servant, the spirit of wholeness of being, humble mindedness, patience and love (**prostration**). O Lord and King, grant me the grace to be aware of my sins and not to judge my neighbor; for You are blessed, now and forever and forever (**prostration**). God, be merciful to me a sinner. O God cleanse me of my sins and have mercy on me. I have sinned without number. Forgive me, O Lord.

Покаянна молитва преподобного Єфрема Сирійського

Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливости, властолюб'я і пустомовства віджини від мене (**доземний поклін**). Духа чистоти, покори, терпеливості й любові даруй мені, слугзі твоєму (**доземний поклін**). Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний на віки вічні. Амінь! (**доземний поклін**). Боже, милостивий будь мені грішному! Боже, очисти гріхи мої і помилуй мене! Без числа нагрішив я, Господи, прости мені!